

LE THÉÂTRE DE L'OR BLEU

PRÉSENTE

**LA PROSE
DU TRANSSIBÉRIEN
ET LA PETITE
JEHANNE DE FRANCE**
de Blaise Cendrars

spectacle tout public

à partir de 12 ans

durée: 55'

MUSIQUE RUSSE, POÉSIE FRANÇAISE HISTOIRE D'UNE RENCONTRE

Cette rencontre est née du désir d'Isabelle Roussel, pianiste, et Claire Zarembowitch, violoniste d'élargir le cadre du concert classique, en choisissant un répertoire dit de genre ou de salon, traditionnellement joué en bis à la fin d'un récital.

Le retour d'un voyage en Russie des musiciennes, le travail avec Marie-Anne Gorbatchevsky, metteur en scène, mélomane et elle-même passionnée de culture russe, ont mené au choix de «la Prose du Transsibérien et de la petite Jehanne de France».

Fils conducteurs, la musique et le texte alternent ou s'imbriquent pour prolonger le voyage du jeune Cendrars dans l'imaginaire du spectateur.

Fougueux adolescent, plongé malgré lui dans la tourmente de la révolution russe.

Cendrars, incarné pour ce spectacle par Stanislas Netter, nous conduit vers l'Orient au rythme du train et de sa vision de jeune poète.

Les choix musicaux nous conduisent de Rachmaninoff et Tchaïkovsky, compositeurs emblématiques de la Russie et au lyrisme élégiaque, jusqu'à l'univers glacé de Chostakovitch et Stravinsky.

Le voyage musical se termine à Paris, comme le poème, avec la musique élégante de Ravel et Lili Boulanger. Musique et poésie partagent le pouvoir de l'indicible. Sur scène, musiciens et comédiens sont portés par le rythme du texte et de la musique. Ce rythme devient autant celui du chemin de fer que celui de leur voyage intérieur.

UN TEXTE EMBLÉMATIQUE

« En ce temps là j'étais en mon adolescence. J'avais à peine seize ans et je ne me souviens déjà plus de mon enfance ... »
Blaise CENDRARS

Blaise CENDRARS, adolescent rebelle, arrive à Moscou afin de s'initier au commerce des montres et bijoux auprès d'un négociant suisse. Tous deux prennent le train afin d'exercer leur commerce et c'est ainsi qu'ils se trouvent, bien malgré eux, plongés dans la tourmente de la révolution russe.

« La Prose du Transsibérien et de la petite Jeanne de France est une épopée où le merveilleux se mêle au vrai, un hymne qui se veut ouvert, populaire, une affaire d'âme et de corps. C'est un voyage dans l'espace/temps, dans l'écriture ; une traversée qui hésite entre les souvenirs et le rêve, une fièvre qui nous mène aux quatre coins du monde et de la vie».

Né en Suisse en 1887 et mort en France en 1961, Blaise Cendrars fut le poète de l'aventure.

Il mène d'abord une vie d'aventurier et de bourlingueur avant de publier ses premiers poèmes, Pâques en 1912 puis le « Transsibérien » en 1913.

Né Frédéric Sausser, il choisit de se faire appeler Cendrars en 1919, alors que, malade, il se voulait renaissant à travers les braises et les cendres. Son oeuvre, poésie, romans, reportages et mémoires, est placée sous le signe du voyage, de l'aventure, de la découverte et de l'exaltation du monde moderne où l'imaginaire se mêle au réel de façon inextricable.

UN SPECTACLE MUSICAL ET THÉÂTRAL

MUSIQUE ET TEXTE SONT INTÉGRÉS DANS UN DIALOGUE PERMANENT JUSTIFIANT LA DÉDICACE DE BLAISE CENDRARS: « DÉDIÉE AUX MUSICIENS ».
SUR SCÈNE UNE VIOLONISTE, UNE PIANISTE ET DEUX COMÉDIENS.
À LA FOIS TEXTE ET MUSIQUE CE SPECTACLE PROPOSE UN APPORT ESTHÉTIQUE DOUBLE, UNE PERCEPTION SIMULTANÉE DES MOTS DE BLAISE CENDRARS ET DE LA MUSIQUE DE RACHMANINOV, TCHAÏKOVSKY, RAVEL ...

CHOIX MUSICAUX

Sergueï RACHMANINOV (1873-1943)
Danse tzigane d'après l'opéra « Aleko » (arrangements S. Dushkin)
Romance op 6 n°1 (arrangements M. Erdenko)
Vocalise op 34 n°14
Piotr Illich TCHAÏKOVSKY (1840-1893)
Scherzo op n°2
Mélodie op n°3
Igor STRAVINSKY (1882-1971)
Chanson russe
Élégie
Dimitri CHOSTACHOVITCH (1906-1975)
Prélude op 34 n°10 (transcription D.M. Tsyganov)
Maurice RAVEL (1875-1937)
Fox trot d'après « L'enfant et les sortilèges » (arrangements A. Asselin)
Lili BOULANGER (1893-1918)
Nocturne



UN SPECTACLE ORIGINAL

Conçu pour différentes formes le spectacle peut s'adapter dans des lieux atypiques, comme, trains, gares, appartements, médiathèques, châteaux ...

Il a été notamment donné dans sa version théâtrale à Tarbes, au théâtre de la gare d'Argelès-Gazost, à la gare de Cauterets, repris dans plusieurs médiathèques. Il a également été présenté dans sa forme salon dans un château et chez divers particuliers

LA COMPAGNIE

Le Théâtre de L'Or Bleu est une compagnie professionnelle basée à Tarbes, Hautes- Pyrénées, créée et dirigée depuis l'an 2000 par Marie-Anne GORBATCHEVSKY.

Partant d'une démarche où l'humain est le souci principal, l'acteur étant sujet créateur au même titre que le metteur en scène, la forme naît de la synergie de ces deux protagonistes (démarche acquise après dix ans d'expérimentation du théâtre russe).

Le Théâtre de L'Or Bleu propose des mises en scène très souvent épurées. Les écritures non théâtrales, biographies , correspondances, poésie, théâtre contemporain constituent pour la compagnie un terrain de recherche privilégié, où l'on appréhende le spectateur avec la rapidité de perception et de réflexion qu'il a acquise au travers de l'image et des nouvelles technologies.

Le Théâtre de l'Or Bleu est soutenu par la Mairie de Tarbes, le Conseil Général des Hautes-Pyrénées et le Conseil Régional Midi-Pyrénées.

Parmi les créations

2013 : Tournée en Russie > Alliance Française de Rybinsk > Alliance française et Université de Nijni Novgorod > Alliance Française de Samara.

2011 : « La Mouette » Tchekhov, mise en scène Marie- Anne Gorbatchevsky

2009 : « La Prose du Transsibérien et de la petite Jeanne de France » de Blaise Cendrars
(théâtre musical et poétique)mise en scène Marie-Anne Gorbatchevsky

2008 : « Les Archives de la Comtesse D. » Apoukhtine

2004 : « De votre bien-aimé Tchekhov » adaptation de la correspondance de Tchekhov avec Maria, Lika et Olga, mise en scène Marie-Anne Gorbatchevsky

1997: « Rouslane et Lioudmila » Pouchkine, mise en scène Natalia Zvereva

1995 : « Anna Akhmatova » poèmes et fragments autobiographiques, mise en scène Natalia Zvereva

PARCOURS

COMÉDIENS

Marie-Anne Gorbatchevsky - metteuse en scène

Metteuse en scène et comédienne, Marie-Anne GORBATCHEVSKY a été formée au théâtre russe par les enseignants de l'Institut théâtral de Moscou (G.I.T.I.S). Elle en fait les fondements de la pédagogie qu'elle pratique dans les ateliers de La Porte Bleue, association qu'elle fonde en 1989. Elle ne cesse d'approfondir ses recherches au contact du scénographe Olivier Bordes, de Solange Oswald, metteuse en scène du Groupe Merci (spécialiste du théâtre contemporain), de Nadine George, une des fondatrices du Roy Art. En 2000, elle fonde la compagnie du Théâtre de l'Or Bleu. Elle s'y implique en tant que metteuse en scène avec notamment la Nuit de Valogne d'Eric-Emmanuel Scmitt, La Mouette d'Anton Tchekhov et Une trilogie rurale (1. Une ferme en trop, 2. Cherche âme sœur, 3. Peep Show dans les Alpes.) Comédienne elle joue Blanche dans «Un Tramway nommé Désir» de Tennessee Williams (mise en scène de Karine Monneau), Jackie dans «Drames de Princesses» d'Elfride Jelinek (mise en scène de Corinne Marsollier) et Anna Akhmatova (mise en scène de Nathalia Zvereva). Son intérêt pour la Russie l'a amenée à organiser le festival bisannuel «La Semaine Russe» à Tarbes depuis 1996 et par là même de promouvoir le théâtre russe. Régulièrement elle est invitée lors de festivals de théâtre internationaux: Vilnius, Varsovie, Moscou, Ekaterinbourg... Soucieuse de soutenir la jeune création avec Hugo Tessonnière et Maxime Gorbatchevsky, ils créent ensemble le festival «Le Commun - FestiTarbes» depuis 2018.

Claire Zarembowitch - violon

Diplômée d'études supérieures du CNSM de Lyon, Claire Zarembowitch poursuit des études de musique de chambre, quatuor à cordes, à la Banff School of Fine Arts, avant de débiter sa carrière de violoniste à l'Orchestre National du Capitole de Toulouse, dont elle est membre titulaire pendant 13 années. Titulaire du CA, Claire Zarembowitch est nommée professeur au conservatoire de Pau en 1999, et violon solo à l'Orchestre de Pau Pays de Béarn. Claire Zarembowitch explore des répertoires très variés allant de la musique baroque, à la création contemporaine pour laquelle elle s'engage avec conviction, avec l'ensemble Pythagore et le collectif éOle, tout en laissant de la place pour le grand répertoire de musique de chambre, concerts avec l'ensemble Stadler et le Quatuor Arnaga.

Isabelle Roussel - piano

Isabelle Roussel est professeur de piano au CRD de Pau depuis 1995. Elle est titulaire de deux diplômes d'état en piano et en accompagnement. En 1988, elle obtint une bourse comme assistante chef de chant dans la production de l'opéra de Debussy : «Pélée et Mélisande», à Nice, où elle rencontre la célèbre chef de chant Irène Aïtoff avec laquelle elle étudiera. De 1989 à 1995, elle participe à plusieurs productions d'opéras à l'Opéra-Comique, au Festival estival de Paris ainsi qu'à Cordes-sur-Ciel et Carpentras... A Pau, elle collabore à des projets éclectiques avec des compositeurs contemporains tels que: D.Brel, au sein du quatuor «Quatre chemins» sur des œuvres autour du Tango avec le compositeur au bandonéon, ou bien J.M Moullet, dont elle a interprété l'œuvre pour piano «Paysages» dans un CD, ou encore l'organiste Palois E.St Marc. Depuis 2010 avec la pianiste Mélina Burlaud elle donne de nombreux concerts en Aquitaine dans un répertoire pour quatre mains (musiques norvégienne, française, russe et allemande, américaine avec l'œuvre de G.Gershwin: «Rhapsody in Blue»). Parallèlement, depuis 2006, elle fait partie du spectacle musical et poétique autour du texte de Blaise Cendrars: «La Prose du Transsibérien» avec le «Théâtre de l'Or Bleu» et la violoniste Claire Zarembowitch, avec des représentations en Aquitaine ainsi qu'à Paris, avant d'être représenté lors d'une tournée en Russie, en 2013.

Militza Gorbatchevsky - comédienne

Militza Gorbatchevsky est comédienne. Elle suit une formation de trois ans à l'école du Théâtre des Teintureries de Lausanne en Suisse de 2006 à 2009, et intègre en 2013 la formation d'insertion professionnelle Classe Labo à Toulouse (Conservatoire de Toulouse / Chantiers nomades, organisme de formation). Elle intervient régulièrement lors d'ateliers de théâtre avec des enfants et des adolescents. Elle fait ses débuts de comédienne au Théâtre de l'Or Bleu, dirigé par Marie-Anne Gorbatchevsky. Par la suite, elle travaille avec Pierre Maillet, Martial Di Fonzo Bo et Elise Vigier du Théâtre des Lucioles dans «la Panique» de Spregelburd. Récemment elle est Dinah dans la dernière création de la Cie Digital Samovar «Alice!». Elle joue la lettre «D» dans «les Assemblés: conversation posthume avec Gilles Deleuze» de MégaSuperThéâtre. Elle est Nadine dans «Molière re(re)présente» des LabOrateurs et elle interprète Katalin Molnar dans la «Konférans pour le zilétré» avec en Cie des Barbares. Elle joue également Madame Symmons et la Femme 1 dans «Grande Paix» de Edward Bond dans une mise en scène de Youjin Choi. En parallèle de son activité de comédienne, s'intéressant au cinéma documentaire et à l'écriture, elle s'inspire de la vie de sa propre famille et écrit le spectacle jeune public «Les Trois petites sœurs» dans lequel elle joue et conçoit la mise en scène avec ses amies Fanny Violeau et Louise Tardif. La frontière entre réalité et fiction l'inspirant grandement elle continue à travailler et à se former à de nouvelles disciplines artistiques.

Stanislas Netter - comédien

Spontanément il écrit des poèmes et utilise l'encre et les pages comme medium de son expressivité. Formé à la clarinette et à la danse classique au Conservatoire à Rayonnement Communal de Tarbes dont il sortira diplômé en 1999, Il découvre le théâtre en son adolescence avec les ateliers dirigés par Marie Anne Gorbatchevsky.

La poursuite de cet apprentissage trouvera sur Paris des parallèles constantes :

Entre 1999 et 2004, il suit les ateliers du soir de Chaillot et ceux de Blanche Salan, étudie les Arts du spectacle à la Sorbonne Nouvelle et obtient la Licence III en 2003, fait des stages de clarinette à la Maison de la Culture Yiddish avec David Krakauer entre 2002 et 2005, des ateliers jazz au Conservatoire de Bagneux avec le saxophoniste Eric Barret entre 2007 et 2009, suit les stages d'écriture à Anis Gras avec l'écrivain Patrick Chatelier (projet General Instin) en 2008, des cours à Micadanses avec Selin Dundar entre 2008 et 2010, des stages de voix avec Haim Isaacs entre 2011 et 2013, et la Formation intensive du Danseur aux RIDC Dominique Dupuy entre 2012 et 2013. Il monte le spectacle « Un magicien » autour d'extraits du texte de Zeno Bianu avec la clarinettiste Luz Salgado qu'ils jouent sur Paris et Embrun en 2008.

Il interprète Blaise dans « La Prose du Transsibérien » de Blaise Cendrars avec le théâtre de l'Or Bleu dans des médiathèques d'Occitanie et effectue une tournée via les alliances françaises de Russie, à Rybinsk, Nijni Novgorod et Samara en 2013.

Il fonde avec le guitariste Nicolas Moreno le duo « Errance désirée » où il met ses textes en scène sur des scènes parisiennes et au Printemps des Poètes à la Médiathèque de Crosnes en 2014.

Avec Thomas Matalou dans « Parce que l'amour est aussi un théâtre », forme cabaret autour des poèmes de Louis Aragon, il est clarinettiste basse au Théâtre de la Loge en 2013.

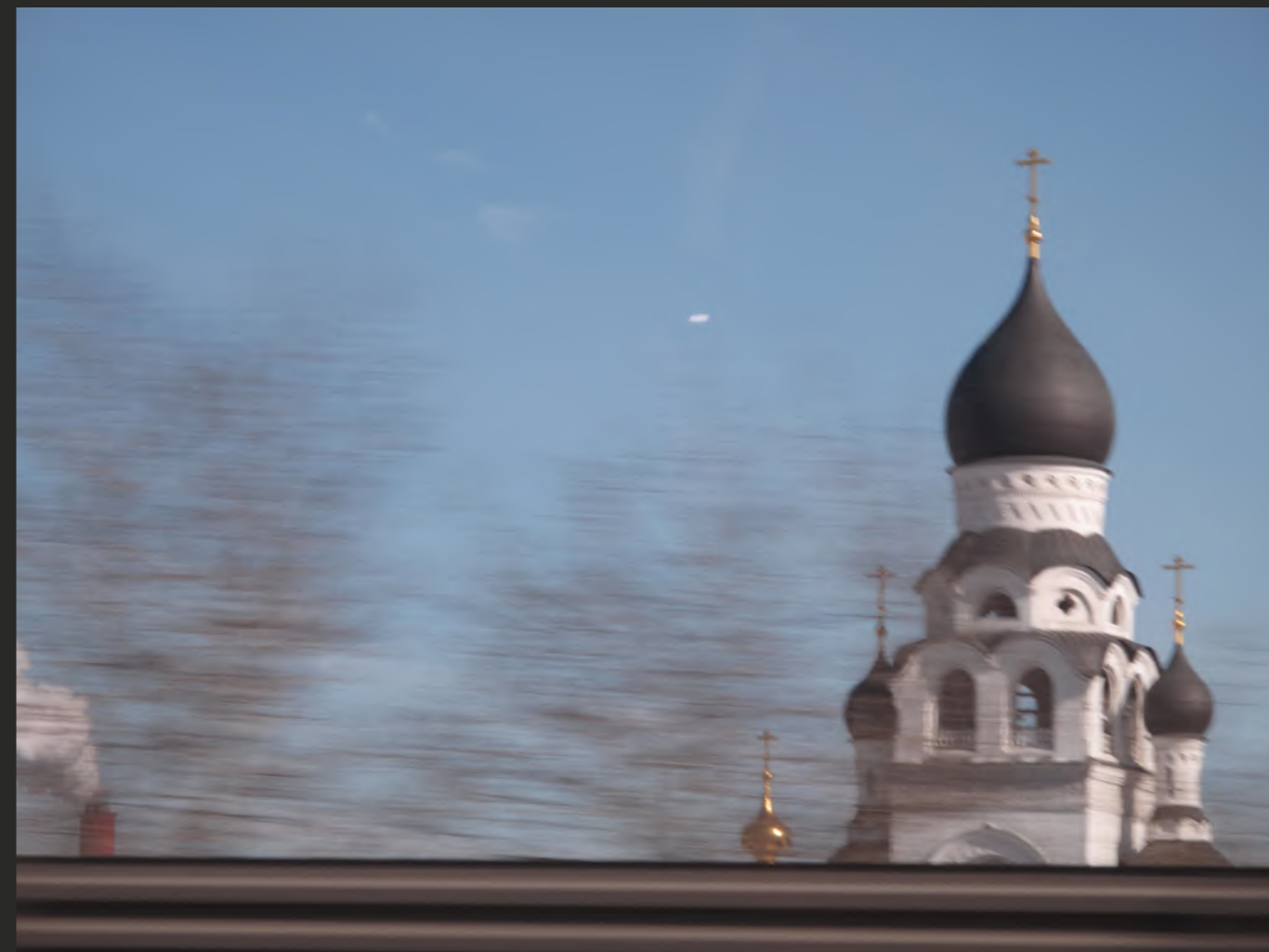
Il co-crée un duo de danse contemporaine avec Jeremie Gardelli, « Cosmopolis », à l'espace Beaujon à Paris et au théâtre de St Lo (festival les Essenciels) en 2014.

Durant cette période il est aussi guide conférencier à partir de 2007 lors de l'exposition « Monumenta » Anselm Kiefer au Grand Palais avec pour mission d'animer des ateliers d'écriture à destination des collégiens et lycéens. Au Palais de Tokyo pour de multiples expositions entre 2009 et 2012 (Cellar Door, Dérives de l'Imaginaire, La Triennale, etc.) où il met en scène des visites théâtralisées et atypiques; à La Galerie de Noisy le Sec en tant qu'intervenant artistique spécialisé (Fables du Doute).

Installé actuellement aux alentours de Toulouse, il collabore avec « En Compagnie des Barbares » en tant que clarinettiste et comédien, sur « Les Notes de l'Oreiller » au festival d'Aurillac en 2014, en tant que musicien de plateau sur le spectacle « Transmission » écrit par Sarah Freynet, en diffusion depuis 2015 (Théâtre des Mazades, Pronomades, Espace Roguet, Paris).

En tant que comédien et danseur, il interprète le soldat dans « l'Histoire du Soldat » avec l'Orchestre de la Cité d'Ingres dirigé par Jean Marc Andrieu au Théâtre des Mazades en 2017.

Il initie la fondation de la compagnie « Le Poulpe de Lave » en 2015, avec laquelle il travaille à la première création « Marin Blues » (en montage de production) avec la claveciniste Laurie Paumelle et le créateur lumières Raphael Sevet grâce à des résidences au Centre du Moulin à Roques et à Mixart Myrys à Toulouse. Il mène des actions territoriales avec le Lycée Roland Garros à Toulouse (« Songes » 2017), avec le Conservatoire à Rayonnement Communal de Colomiers en tant que metteur en scène de « La Nuit des Conservatoires » en 2019. Il travaille actuellement en tant qu'intervenant clarinettiste pour l'EMM de Léguevin et avec l'Orchestre National du Capitole pour le projet DEMOS.



FICHE TECHNIQUE

mise en scène

Marie-Anne GORBATCHEVSKY

spectacle théâtre et musique

durée : 55 minutes

espace scénique

plateau : ouverture 6 m / Profondeur 4m

salle équipée, régisseur lumière

ou tout autre espace pouvant recevoir une forme adaptée du spectacle (version salon)

matériel

éclairage: en fonction du lieu (/aversion salon ne nécessite pas de régie technique) 1 piano ¼ de queue

1 pupitre

1 chaise, 1 banc

défraiement

transport, hébergement, repas

spectacle tout public

à partir de 12 ans



CONTACT

Marie-Anne GORBATCHEVSKY
06 76 76 29 38

Mailys Salinas
Administratrice
06 14 04 01 80

Alexandra Gonzalez-Montero
Chargée de communication
et de diffusion
07 82 53 21 20

Théâtre de L'Or Bleu
1 impasse Dieudonné Costes
65000 TARBES FRANCE
theatreorbleu-portebleue.com



theatreorbleu-portebleue.com